

ČESKO - ANGLICKÝ

A

ANGLICKO - ČESKÝ

SLOVNÍČEK

pro komedelníky
lodi OPTIMIST

ČÁST
ČESKO-ANGLICKÁ

A

alternativa	alternative	(o:lt ^E :n ^E tiv)
alternativní trest	alternative penalty	(o:lt ^E :n ^E tiv penlti)
ambulantní (plochy) uzel	reef knot, square knot	(ri:f not, skwe ^E not)
asociace třídy	class association	(kla:s ^E s ^E usieiš ^E n)

B

bezanová plachta	mizzen	(mizn)
bezanový stěžeň	mizzen mast	(mizn ma:st)
bezpečnost, bezpečnostní	safety	(seifti)
bezpečnostní pravidla	safety rules	(seifti ru:ls)
blížití se	to approach	(tu ^E pr ^E uč)
bod	point	(point)
bodování	scoring	(sko:riŋ)
bóje	buoy	(boi)
bok (ve smyslu plavby)	tack	(taek)
bouře	storm	(sto:m)
brániti	to hinder	(tu hind ^E)
bríza	breeze	(bri:z)
brzda	brake	(breik)
býti schopen	to be able	(tu bi: eibl)

C

celková délka	length overall	(lenθ ^E uv ^E ro:l)
cíl	aim	(eim)
cílová čára	finishing line	(finišiŋ lain)

Č

část plavební dráhy	leg	(leg)
číslo plachty	sail number	(seil namb ^E)
člun	boat, dinghy	(b ^E ut, dingi)
člun závodní komise	committee boat	(k ^E miti b ^E ut)

D

dáti přednost	to keep (kept, kept) clear of	(tu ki:p, (kept) kli ^E ov)
délka hlavní vodorysky	waterline length	(wo:t ^E lain)
diskvalifikace	disqualification	(diskwolifikeiš ^E n)
diskvalifikovati	to disqualify	(tu diskwolifai)
dodržovat pravidla	to keep (kept, kept) the rules	(tu ki:p (kept) θe ru:ls)

dovoliti	to allow	(tu ^E lau)
dračí smyčka	bowline	(b ^E ulain)
dřevěný	wooden	(wudn)
dřevo	wood	(wud)
důležitý	important	(impo:t ^E nt)

F

flatrovati	to flap	(tu flaep)
------------	---------	------------

G

guma na držení ploutve	shock cord for holding dagger-board in place	(šok ko:d fo: h ^E uldiŋ daeg ^E bo:d in pleis)
---------------------------	--	---

H

hlavní plachta	mainsail	(meinseil)
hlavní pravidlo	general rule	(džen ^E r ^E l ru:l)
hmotnost	weight	(weit)
horní lem plachty	head	(hed)
host	guest	(gest)
hostitel	host	(h ^E ust)

I

informace	information	(info:meiš ^E n)
instruktáž	briefing	(bri:fiŋ)

J

jachting	sailing	(seiliŋ)
jezditi na plachetnici	to sail	(tu seil)
jih	south	(souθ)
jiná možnost	alternative	(o:lt ^E :n ^E tiv)

K

kapsa na spíry	batten pocket	(baetn pokit)
kartáč	brush	(braš)
karvelová obšívka	carvel built	(ka:v ^E l bilt)
kiking	downhaul	(daunho:l)
kladka	pulley block, block	(puli blok)
kladka se západkou (ráčna)	ratchet block	(raečit blok)
klička	hitch	(hič)
klidně	quietly	(kwai ^E tli)
klinkrova obšívka	clinker built	(klink ^E bilt)

komise	committee	(k ^E miti)
konati se	to take (took, taken) place	(tu teik (tuk, teikn) pleis)
koncovka ráhna	boom jaw	(bu:m džo:)
konkurence	competition	(kompitiš ^{En})
konstruovati	to design	(tu dizain)
kormidelní páka	tiller	(til ^E)
kormidelní pína	tiller extension	(til ^E ikstenš ^{En})
kormidelník	helmsman	(helmsmaen)
kormidlo	helm, rudder	(helm, rad ^E)
kormidlovati	to steer	(tu sti ^E)
kosatka	jib	(džib)
kostra (rám)	frame	(freim)
krytí	overlap	(ouv ^E laep)
křižování	tacking	(taekin)
křižovati	to cruise	(tu kru:z)
kurs	course	(ko:s)
kurs proti větru	course to windward	(ko:s tu windw ^{Ed})
kvalifikovati	to qualify	(tu kwolifai)
L		
lano	rope	(roup)
lavička	mast thwart	(ma:st θwo:t)
létavka (druh kosatky)	flying jib	(flaiin džib)
levá strana	port side	(po:t said)
levobok	port, port tack	(po:t, po:t taek)
loď	vessel	(vesl)
loď proti větru (plachta flatruje)	head to wind	(hed tu wind)
lodě v krytí	overlapping boats	(ouv ^E laepin b ^E uts)
loděnice	boatyard	(b ^E utja:d)
lodní smyčka	clove hitch	(klouv hitč)
luvování	luffing	(lafin)
M		
měnití	to change	(to čeindž)
měřití	to measure	(to mež ^E)
mezinárodní	international	(int ^{En} aeš ^{En})
místní	local	(loukal)
mítí na sobě (nosití)	to wear (wore, worn)	(we ^E , wo:, wo:n)
moci	to be able	(tu bi: eibl)
motorový člun	motor boat, power boat	(mout ^E b ^E ut, pau ^E b ^E ut)
myšlenka	idea	(aidi ^E)

N

na bočním větru	on a reach	(on E ri:č)
na boku	on a tack	(on E taek)
na břeh, na břehu	ashore	(ašo:)
na přídi	forward	(fo:wEd)
na vodě, na vodu	afloat	(Eflout)
na zádi	aft	(a:ft)
náhlý poryv	sudden gust	(sadrn gest)
nakloniti	to heel	(tu hi:l)
námořní míle	nautical mile	(no:tiki mail
	sea mile	si: mail)
námořník	sailor	(seilE)
nápad	idea	(aidiE)
napjatý	taut	(to:t)
napnouti	to tighten	(tu taitn)
národní	national	(naešEnE1)
návětrná loď	windward boat	(windwEd bEut)
návětrná značka	windward mark	(windwEd ma:k)
návětrnost lodě	weather helm	(weθE helm)
návětrří	windward	(windwEd)
název	term	(tE:m)
nechatí	to leave (left, left)	(tu li:v, left)
nositi	to wear (wore, worn)	(tu weE, wo:, wo:n)

O

obeplouvání značky	rounding a mark	(raundiŋ E ma:k)
obrat (RE)	tacking,	(taekiŋ,
	coming about,	kaŋiŋ EBaut
	going about	goiŋ EBout)
obraty (RE)	boards	(bo:ds)
oděrka	gunwale	(ganl)
odlišný	different	(difrEnt)
odliv	low tide	(lou taid)
odpadnout		
(od větru)	to fall (fell,	(tu fo:l (fel,
	fallen) off,	fo:lEn) of,
	to bear away	to beE Ewei)
odpor	drag	(draeg)
odznak	insignia, badge	(insigniE, baedž)
okamžik obratu (loď		
proti větru)	in stays	(in steis)
okénko v plachtě	window in sail	(windou in seil)
oko	eye	(ai)
oko na plachtě		
(kroužek)	cringle	(kringl)
oplachtění	sailing rigs	(seilin rigs)
opustiti	to leave (left, left)	(tu li:v (left))
organizovati	to organise	(tu o:gEnai:z)

ostře proti větru	close hauled, hard on the wind	(klous ho:ld, ha:d on θe wind)
otěže	sheet	(šit)
otočný čep	swivel	(swivl)
outor	chine stringer	(čain strindž ^E)
označení	insignia	(insigni ^E)
označení třídy	class insignia	(kla:s insigni ^E)
označení země na plachtě	national letter	(naeš ^E nl let ^E)

P

pachole	bollard	(bol ^E d)
patka stěžně	mast step	(ma:st)
pevně	tightly	(taitli)
pevný	tough	(taf)
plavati	to swim (swam, swum)	(tu swim (swaem, swam))
plavba na boční vítr	wind on the beam, reaching	(wind on θe bi:m, ri:čiŋ)
plavba na jiných kursech než ostře proti větru	sailing off the wind	(seiliŋ of θe wind)
plavba na zadní vítr	dead run, running	(ded ran, raniŋ)
plavba na zadobóční vítr	wind on the quarter	(wind on θe kwot ^E)
plavba pod správný směr	sailing below a a proper course	(seiliŋ bilou ^E prop ^E ko:s)
plavba proti větru	beating to windward	(bi:tiŋ tu windy ^E d)
plachetní	sailing	(seiliŋ)
plachta	sail, sail panel	(seil, seil paenl)
plachtění	sailing	(seiliŋ)
plachtiti	to sail	(tu seil)
plavidlo	vessel	(vesl)
plocha	area	(e ^E ri ^E)
plocha plachty	sail area	(seil e ^E ri ^E)
plochy (ambulantní) uzel	square knot, reef knot	(skwe ^E not, ri:f not)
ploutev	daggerboard	(daeg ^E bo:d)
plouti	to cruise	(to kru:z)
plouti proti větru	to beat to windward	(tu bi:t tu windw ^E d)
ploutvová skříň	daggerboard case	(daeg ^E bo:d keis)
plovatelnost	buoyancy	(boi ^E nsi)
podélná osa	centreline	(sent ^E lain)
podmínka	condition	(k ^E endiš ^E n)
podobný	similar	(simil ^E)
položiti na bok	to heel	(tu hi:l)
polystyrenový blok	buoyancy	(boi ^E nsi)

pomalu	slowly	(slouli)
pomoc	help, aid	(help, eid)
porušení	infringement	(infrindžm ^E nt)
porušení pravidel	infringement of the rules	(infrindžm ^E nt of θe ru:ls)
porušiti (pravidlo)	to infringe, to break (broke, broken) a rule	(tu infridž, tu breik (brouk, broukn) ^E ru:l)
poryv	gust	(gast)
povoliti	to ease, to release	(tu i:z, tu rilii:s)
pozvání	invitation	(inviteiš ^E n)
pozvati	to invite	(tu invait)
požadovati	to require	(tu ri:kwai ^E)
pravá strana	starboard side	(sta:b ^E d said)
pravidla pro zamezení srážek na moři (na vodě)	rules for avoiding collisions at sea	(ru:ls fo: ^E voidiŋ k ^E ližn ^E t si:)
pravidla pro závodění družstev	team racing rules	(ti:m reisiŋ ru:ls)
pravidlo	rule	(ru:l)
pravidlo opačných boků	opposite tack rule	(op ^E sit taek ru:l)
pravidlo shodných boků	same tack rule	(seim taek ru:l)
pravobok	starboard, starboard tack	(sta:b ^E d, sta:b ^E d taek)
prostor	area	(e ^E ri ^E)
protest	protest	(proutest)
protestní formulář	protest form	(proutest fo:m)
protestní komise	protest committee	(proutest k ^E miti)
protestní poplatek	deposit	(dipozit)
protestovati	to protest	(tu proutest)
proud	stream	(stri:m)
provázek na plachtě	lacing	(leisiŋ)
přátelství	friendship	(frendšip)
předjetí, předjíždění	to overtake (took, taken)	(tu ouv ^E teik, (tuk, teikn))
přední lem plachty	luff	(laf)
přední přepážka	mast thwart bulkhead	(ma:st θwo:t balkhed)
přední roh plachty	tack	(taek)
přední zrcadlo	bow	(bau)
předvídati	to foresee (saw, seen)	(tu fo:si: (so:, si:n))
přehazovati (dělati halsu)	to gybe	(džaiB)
přehození halsa)	gybing	(džaiBiŋ)
překážeti	to hinder	(to hind ^E)
převrhnouti se	to capsize	(tu kaepsaiz)
převržení	capsizing	(kaepsiziŋ)

příboj	surf, breakers	(s ^E :f, breik ^E :s)
příd'	bow	(bau)
příliv	high tide	(hai taid)
příliv a odliv (dmuť moře)	tide	(taid)
přílivové/odlivové	tidal stream	(taidl stri:m)
proudění	straight	(streit)
přímo, přímý	preparatory signal	(pripaer ^E tori signl)
přípravné znamení (příprava)	to allow	(to ^E lau)
připustiti	to land	(tu laend)
přistáti	harbour	(ha:b ^E)
přístav	landing,	(laendin,
přistávání	coming alongside	kominj ^E lounsaid)
přitáhnout (otěže)	to haul in	(tu ho:l in)

R

ráčna	ratchet block	(raečit blok)
ráhno	boom	(bu:m)
rám	frame	(freim)
reagovati	to react	(tu ri:ækt)
regata	regatta	(rigaet ^E)
registrovati	to register	(tu redžist ^E)
robustní	tough	(taf)
roh (kout)	corner	(ko:n ^E)
roh plachty u vrcholu	throat	(Orout)
rovnováha	balance	(bael ^E ns)
rozhodnouti	to decide	(tu disaid)
rozměr	size	(saiz)
roztřepiti se	to fray out	(tu frai aut)
různý	different	(difr ^E nt)
rychle	quickly	(kwikli)
rychlost	speed	(spi:d)

Ř

říditi	to steer	(tu sti ^E)
--------	----------	------------------------

S

sever	north	(no:θ)
síla větru	wind force, wind strength	(wind fo:s, wind strenθ)
skelná tkanina	glass fibre	(gla:sfaib ^E)
směrnice	rule	(ru:l)
smyčka	hitch, loop, eye	(hič, lup, ai)
soupeř	opponent	(^E poun ^E nt)
soutěžení	competition	(kompitiš ^E n)

spíra	batten	(baetn)
spodní lem plachty	foot	(fu:t)
spojiti, spojovati	to join	(to džoin)
správný směr	proper course	(prop ^E ko:s)
sprit	sprit	(sprit)
sprit (druh oplachtění)	sprit	(sprit)
spustit (loď na vodu)	to launch	(to lonč)
srážka	collision	(k ^E ližn)
stabilní	stable	(steibl)
startovní čára	starting line	(sta:tiŋ lain)
startovní znamení	starting signal	(sta:tiŋ signl)
státi proti větru	to be headed	(tu bi: hed ^E d)
stěhovka (druh kosatky)	outer jib	(^E ut ^E džib)
stěžeň	mast	(ma:st)
stěžeň napříč	mast abeam	(ma:st bi:m)
stopa	foot	(fu:t)
strana	side	(said)
střed	middle	(midl)
středová přepážka	midship frame	(midšip freim)
stupeň	degree	(digri:)
stupnice	scale	(skeil)
svaz	union	(ju:ni ^E n)
svědek	witness	(witnis)

Š

šarpie	hard chine	(ha:d čain)
šev	seam	(si:m)
šířka	beam	(bi:m)
škotový uzel	sheet bend	(ši:t bend)
šňůra	rope	(r ^E up)
štětec	brush	(braš)

T

tabulka (přehledová)	table	(teibl)
tabulky síly větru	table of wind forces	(teibl of wind fo:s ^E s)
takeláž	sailing rigs	(seiliŋ rigs)
taktika závodění	racing tactics	(reisiŋ taektiks)
tažné lano	painter	(peint ^E)
těsně	tightly	(taitli)
tlak	pressure	(preš ^E)
trening	training	(treiniŋ)
trup	hull	(hal)
třepetati	to flap	(tu fl ^E p)
tvar	shape	(šeip)
tyč k uvázání lana	bollard	(bol ^E d)

U

účast	participation	(pa:tisipeiŝ ^{En})
účastnit se	to participate, to take (took, taken) part	(tu pa:tisipeit, tu teik (tuk, teikn) pa:t)
udělati místo	to keep (kept, kept) clear of	(ki:p (kept) kli ^E of)
udělati plachtu plnější	to make the sail more baggy	(tu meik 0e seil mo: baegi)
uděliti (cenu)	to award	(tu ^E wo:d)
udílení cen	prize giving	(praiz giviŋ)
údržba	maintenance	(meintn ^{Ens})
udržovati	to maintain	(tu meintein)
úhel	angle	(aengl)
ulehčiti	to ease	(tu i:z)
úmysl	aim	(eim)
upevniti	to fasten	(tu fa:sn)
upravit	to adjust	(tu ^E džast)
uspořádat	to organise	(tu o:g ^E naiz)
útočné stáčení	luffing	(lafiq)
úvazek	hitch	(hič)
uvolniti	to release	(tu rilii:s)
uzel (na laně)	bend, knot	(bend, not)

V

váha	weight	(weit)
vědro na vylévání vody	bailer	(beil ^E)
velikost	size	(saiz)
velký závod plachetnic (zpravidla mezinárodní)	regatta	(rigaet ^E)
větrný stín	wind shadow	(wind ŝaedou)
vhodný	convenient	(k ^{En} vi:nj ^{Ent})
vidlice ráhna	boom jaw	(bu:m džo)
vichřice	gale	(geil)
vítr	wind	(wind)
vklad (při protestu)	deposit	(dipozit)
vlajka	flag	(flaeg)
vlna	wave	(weiv)
vnitřní poloha (u značky)	inside position	(insaid p ^E ziŝ ^{En})
vodovzdorná překližka	marine ply	(m ^E ri:n plei)
vpředu	forward	(fo:v ^E d)
vrchol	top	(top)

vrchol plachty (u spritu)	peak	(pi:k)
vybavení	gear	(gi ^E)
vybaviti takeláží	to rig	(tu rig)
výbor	committee	(k ^E miti)
vybrati (zvoliti)	to choose (chose, chosen)	(ču:z, (čouz, čouzn)
vybrati vodu z lodi	to bail out	(tu beil aut)
výcvik	training	(treiniŋ)
vyhnouti se	to avoid	(tu ^E void)
vyhráti	to win (won, won)	(tu win (wan, wan))
východ	east	(i:st)
vyloučení	disqualification	(diskwolifikeiŝ ^{En})
vyloučiti	to disqualify	(tu diskwolifai)
vyostřování	luffing (up)	(laffiŋ (ap))
výraz	term	(t ^E :m)
výstroj	gear	(gi ^E)
vystrojiti (lod')	to rig	(tu rig)
vyvážit	to balance	(tu bael ^{Ens})
vyvažovací popruh	toe strap	(t ^E u straep)
vyzývací znamení (výzva)	warning signal	(wa:niŋ signl)
vyžadovati	to require	(tu rikvai ^E)
vzdálenost	distance	(dist ^{Ens})
vzdálenost tětivy od zadního lemu	roach	(r ^E uč)
vzdáti rozjížďku	to retire from the race	(tu ritai ^E from 0e reis)
vzduchový vak	buoyancy	(boi ^{Ensi})
Z		
začátečník	beginner	(bigin ^E)
začít, začínat	to begin (began, begun)	(tu begin (bigaen, bigan))
záď lodi	stern	(st ^E :n)
zadní lem plachty	leech	(li:č)
zadní roh plachty	clew	(klu:)
zadní zrcadlo	stern transom	(st ^{En} traens ^{Em})
zahájit	to begin (began, begun)	(tu begin (bigaen, bigan))
záhyb (na plachtě)	crease	(kri:s)
záchranná vesta	lifejacket	(laifdžækkit)
záchranný člun	rescue boat, safety boat	(reskju: b ^E ut, seifti b ^E ut)
zajistiti	to ensure	(tu inšu ^E)
zakřivení	curvature	(k ^E :v ^E č ^E)
zameziti	to avoid	(tu ^E void)
západ	west	(west)
zapsati	to register	(tu redžist ^E)

zásek	cleat	(kli:t)
závětrná loď	leeward boat	(li:w ^E d b ^E ut)
závětrná značka	lee mark	(li: ma:k)
závětrnost lodě	lee helm	(li: helm)
závětrří	leeward	(li:w ^E d)
závod (rozjíždka)	race	(reis)
závodění	racing	(reisiŋ)
závodní dráha (trať)	course	(ko:s)
závodní pravidla	racing rules	(reisiŋ ru:ls)
zcela vpředu	clear ahead	(cli ^E ^E hed)
zcela vzadu	clear astern	(cli ^E ^E st ^E :n)
zdvihnouti	to raise	(tu reiz)
zkušenost	experience	(ixpi ^E ri ^E ns)
zmenšiti	to decrease	(tu di:kri:s)
změřiti	to measure	(tu mež ^E)
zmizeti	to disappear	(dis ^E pi ^E)
značka	mark	(ma:k)
zploštiti plachtu	to flatten the sail	(flaeten θe seil)
zpomaliti, zpomalovati	to slow down	(tu slow daun)
zúčastniti se	to take part (took, taken) to participate	(tu teik pa:t (tuk, teikn), tu pa:tisipeit)
zuzující se dlouhá vlajka na př. AP	pennant	(pen ^E nt)
zvětšiti	to increase	(tu inkri:z).
zvoliti	to choose (chose, chosen)	(tu ču:z, (čouz, čouzn)
Ž		
"žebříček"	toothed rack	(tu:θt raek)
životně důležitý	vital	(vaitl)

ČÁST
ANGLICKO-ČESKÁ

A

to adjust afloat	(tu ^E dʒast) (^E flout)	opravititi na vodě, na vodu
aft	(a:ft)	na zádi, vzadu
aim	(eim)	cíl, úmysl
to allow	(to ^E lau)	připustiti, dovoliti
alternative	(o:lt ^E :n ^E tiv)	alternativa
alternative penalty	(o:lt ^E :n ^E tiv penlti)	alternativní trest
angle	(ængl)	úhel
to approach	(tu ^E pr ^E uč)	blížití se
area	(e ^E ri ^E)	prostor, plocha
ashore	(ašo:)	na břeh, na břehu
to avoid	(tu ^E void)	vyhnouti se, zameziti
to award	(tu ^E wo:d)	udělití (cenu)

B

badge	(baedž)	odznak
to bail out	(tu beil aut)	vybrati vodu z lodi
bailer	(beil ^E)	vědro na vylévání vody
balance	(bael ^E ns)	rovnováha
to balance	(tu bael ^E ns)	vyvážití
batten	(baetn)	spíra
batten pocket	(baetn pokit)	kapsa na spíry
to be able	(tu bi: eibl)	býti schopen
to be able	(tu bi: eibl)	moci
to be headed	(tu bi: hed ^E d)	státi proti větru
beam	(bi:m)	šířka
to bear (bore, born) away	(tu be ^E (bo:, bo:n) ^E wei)	odpadnout (od větru)
to beat to windward	(tu bi:t tu windw ^E d)	plouti proti větru
beating to windward	(bi:tin tu windw ^E d)	plavba proti větru
to begin (began, begun)	(tu begin (bigaen, bigan))	začít, zahájití
beginner	(bigin ^E)	začátečník
bend	(bend)	uzel (na laně)
block	(blok)	kladka
boards	(b ^E :ds)	obraty (RE)
boat	(b ^E ut)	člun
boatyard	(b ^E utja:d)	loděnice
bollard	(bol ^E d)	pachole,
boom	(bu:m)	kúl k uvázání lana
boom jaw	(bu:m džo)	ráhno
		vidlice ráhna,
		končovka ráhna
bow	(bau)	přední zrcadlo, před

bowline	(b ^E ulain)	dračí smyčka
brake	(breik)	brzda
to break (broke, broken) a rule	(tu breik (brouk, broukn) ^E ru:l)	porušit pravidlo
breeze	(bri:z)	bríza
briefing	(bri:fiŋ)	instruktáž
brush	(braš)	kartáč, štětec
buoy	(boi)	bóje
buoyancy	(boi ^E nsi)	plovatelnost, vak, polystyrenový blok
C		
to capsize	(tu kaepsaiz)	převrhnouti se
capsizing	(kaepsiziŋ)	převržení
carvel built	(ka:v ^E i bilt)	karvelová obšívka
centreline	(sent ^E lain)	podélná osa
to change	(tu čeindž)	měnit
chine stringer	(čain stindž ^E)	outor
choose (chose, chosen)	(tu ču:z, (čouz, čouzn)	vybrati (zvoliti)
class association	(kla:s ^E s ^E usieišn)	asociace třídy
class insignia	(kla:s insigni ^E)	označení třídy
clear ahead	(cli ^E ^E hed)	zcela vpředu
clear astern	(cli ^E ^E st ^E :n)	zcela vzadu
cleat	(kli:t)	zásek
clew	(klu:)	zadní roh plachty
clinker built	(klink ^E bilt)	klinkrova obšívka
close hauled	(klous ho:ld)	ostře proti větru
clove hitch	(klouv hitč)	lodní smyčka
collision	(k ^E ližn)	srážka
comming about	(komiŋ ^E baut)	obrat (RE)
comming alongside	(komiŋ ^E lounsaid)	přistávání
committee	(k ^E miti)	komise, výbor
committee boat	(k ^E miti b ^E ut)	člun závodní komise
competition	(kompitiš ^E n)	soutěžení, konkurence
condition	(k ^E ndiš ^E n)	podmínka
convenient	(k ^E envi:nj ^E nt)	vhodný
corner	(ko:n ^E)	roh (kout)
course	(ko:s)	kurs, závodní dráha
course to windward	(ko:s tu windw ^E d)	kurs proti větru
crease	(kri:s)	záhyb (na plachtě)
cringle	(kringl)	oko na plachtě (kroužek)
to cruise	(to kru:z)	plouti, křižovati
curvature	(k ^E :v ^E č ^E)	zakřivení

D

daggerboard	(daeg ^E bo:d)	ploutev
daggerboard case	(daeg ^E bo:d keis)	ploutvová skříň
dead run	(ded ran)	plavba na zadní vítr
to decide	(tu disaid)	rozhodnouti
to decrease	(tu di:kri:s)	zmenšiti
degree	(digri:)	stupeň
deposit	(dipozit)	protestní poplatek, vklad (při protestu)
to design	(tu dizain)	konstruovati
different	(difr ^{Ent})	odlišný, různý
dinghy	(dingi)	člun
to disappear	(disepi ^E)	zmizeti
disqualification	(diskvolifikeiš ^{En})	diskvalifikace, vyloučení
to disqualify	(diskvolifai)	diskvalifikovati, vyloučiti
distance	(dist ^{Ens})	vzdálenost
downhaul	(daunho:l)	kiking
drag	(draeg)	odpor

E

to ease	(tu i:z)	ulehčiti, povoliti
east	(i:st)	východ
to ensure	(tu inšu ^E)	zajistiti
experience	(ixpi ^E ri ^{Ens})	zkušenost
eye	(ai)	oko, smyčka

F

fall (fell, fallen) off	(tu fo:l (fel, fo:l ^{En}) of)	odpadnout (od větru)
to fasten	(tu fa:sn)	upevniti
finishing line	(finišin lain)	cílová čára
flag	(flaeg)	vlajka
to flap	(tu flaep)	flatrovati, třepetati
to flatten the sail	(flaeten ðe seil)	zploštiti plachtu
flying jib	(flaiin džib)	létavka
foot	(fu:t)	stopa, spodní lem plachty
foot	(fu:t)	stopa
foresee (saw, seen)	(tu fo:si: (so:, si:n)	předvídati
forward	(fo:w ^{Ed})	na přídí, vpředu
frame	(freim)	kostra, rám
to fray out	(tu frai aut)	roztřepiti se
friendship	(frendšip)	přátelství

G

gale	(geil)	vichřice
gear	(gi ^E)	vybavení, výstroj
general rule	(džen ^{Er} E1 ru:l)	hlavní pravidlo
glass fibre	(gla:sfaib ^E)	skelná tkanina
going about	(goiŋ ^E baut)	obrat (RE)
guest	(gest)	host
gunwale	(ganl)	zábradlí u lodě, oděrka
gust	(gast)	poryv
to gybe	(džai b)	přehazovati (dělati halsu)
gybing	(džai biŋ)	přehození halsa)

H

harbour	(ha:b ^E)	přístav
hard chine	(ha:d čain)	šarpie
hard on the wind	(ha:d on θe wind)	ostře proti větru
to haul in	(tu ho:l in)	přitáhnout (otěže)
head	(hed)	horní lem plachty
head to wind	(hed tu wind)	loď proti větru (plachta flatruje)
to heel	(tu hi:l)	položiti na bok, nakloniti
helm	(helm)	kormidlo
helmsman	(helmsmaen)	kormidelník
help	(help)	pomoc
high tide	(hai taid)	příliv
hinder	(hind ^E)	brániti
to hinder	(to hind ^E)	překážeti
hitch	(hič)	klička, úvazek, smyčka
host	(h ^E ust)	hostitel
hull	(hal)	trup

I

idea	(aidi ^E)	myšlenka, nápad
important	(impot ^{Ent})	důležitý
in stays	(in steis)	okamžik obratu (loď proti větru)
to increase	(tu inkri:z)	zvětšiti
information	(info:meiš ^{En})	informace
to infringe	(tu infridž)	porušiti
infringement	(infrindž ^{Ent})	porušení
infringement of the rules	(infrindž ^{Ent} of θe ru:ls)	porušení pravidel

inside position	(insaid p ^E ziš ^E n)	vnitřní poloha (u značky)
insignia	(insigni ^E)	označení, odznak
international	(int ^E naeš ^E n)	mezinárodní
invitation	(inviteiš ^E n)	pozdání
to invite	(tu invait)	pozdati
J		
jib	(džib)	kosatka
to join	(to džoin)	spojiti, spojovati
K		
to keep (kept, kept) clear of	(tu ki:p, (kept) cli: ^E of)	dáti přednost, udělat místo
to keep rules	(tu ki:p ru:ls)	dodržovat pravidla
knot	(not)	uzel
L		
lacing	(leisin)	provázek na plachtě
to land	(tu laend)	přistáti
landing	(laendiŋ)	přistávání
launch	(to lonč)	spustit (loď na vodu)
leave (left, left)	(tu li:v (left))	opustiti, nechat
lee helm	(li: helm)	závětrnost loď
lee mark	(li: ma:k) -	závětrná značka
leech	(li:č)	zadní lem plachty
leeward	(li:w ^E d)	závětrí
leeward boat	(li:w ^E d b ^E ut)	závětrná loď
leg	(leg)	část plavební dráhy
length overall	(len0 ouv ^E ro:l)	celková délka
lifejacket	(laifdžækít)	záchranná vesta
local	(loukal)	místní
loop	(lup)	smyčka
low tide	(lou taid)	odliv
luff	(laf)	přední lem plachty
luffing (up)	(lafin ap)	lufování, útočné stáčení, vyostřování
M		
mainsail	(meinseil)	hlavní plachta
to maintain	(tu meintein)	udržovati

maintenance	(meintn ^E ns)	údržba
make the sail more baggy	(tu meik θe seil mo: bægi)	
marine ply	(m ^E ri:n plei)	udělati plachtu plnější
mark	(ma:k)	vodovzdorná překližka
mast	(ma:st)	značka
mast abeam	(ma:st bi:m)	stěžeň
mast step	(ma:st)	stěžeň napříč
mast thwart	(ma:st džib)	patka stěžně
mast thwart bulkhead	(ma:st θvo:t balkhed)	lavička
to measure middle	(to mež ^E)	přední přepážka
midship frame	(midl)	měření, změřiti
mizzen	(midšip freim)	střed
mizzen mast	(mizn)	středová přepážka
motor boat	(mizn ma:st)	bezanová plachta
	(mout ^E b ^E ut)	bezanový stěžeň
		motorový člun

N

national	(naeš ^E nl)	národní
national letter	(naeš ^E nl let ^E)	označení země (státu)
nautical mile	(no:tikl mail)	na plachtě
north	(no:θ)	námořní míle
		sever

O

on a reach	(on ^E ri:č)	na bočním větru
on a tack	(on ^E taek)	na boku
opponent	(^E poun ^E nt)	soupeř
opposite tack rule	(op ^E sit taek ru:l)	pravidlo opačných boků
to organise	(tu o:g ^E nai:z)	organizovati, uspořádat
outer jib	(aut ^E džib)	stěhovka (druh kosatky)
overlap	(ouv ^E laep)	krytí
overlapping boats	(ouv ^E laepig b ^E uts)	lodě v krytí
to overtake (took, taken)	(tu ouv ^E teik, (tuk, teikn))	
		předjetí, předjížděti

P

painter	(peint ^E)	tažné lano
to participate	(tu pa:tisipeit)	účastnit se
participation	(pa:tisipeiš ^E g)	účast
peak	(pi:k)	vrchol plachty (u spritu)

pennant.	(pen ^E nt)	zužující se dlouhá vlajka např. AP
point	(point)	bod
port side	(po:t said)	levá strana
port tack	(po:t taek)	levobok
power boat	(pau ^E b ^E ut)	motorový člun
preparatory signal	(priaer ^E tori signl) ↗	přípravné znamení (příprava)
pressure	(preš ^E)	tlak
prize giving	(praiz giviŋ)	udílení cen
proper course	(prop ^E ko:s)	správný směr
protest	(proutest)	protest
to protest	(tu proutest)	protestovati
protest committee	(proutest c ^E miti)	protestní komise
protest form	(proutest fo:m)	protestní formulář
pulley block	(puli blok)	kladka

Q

to qualify	(tu kwolifai)	kvalifikovati
quickly	(kwikli)	rychle
quietly	(kwai ^E tli)	klidně

R

race	(reis)	závod (rozjížďka)
racing	(reisiŋ)	závodění
racing rules	(reisiŋ ru:ls)	závodní pravidla
racing tactics	(reisiŋ taektiks)	taktika závodění
to raise	(tu reiz)	zdvihnouti
ratchet block	(raečit blok)	kladka se západkou (ráčna)
to react	(tu ri:aekt)	reagovati
reef knot	(ri:f not)	ambulantní (plochy) uzel
regatta	(rigaet ^E)	regata, velký závod plachetnic (zpravidla mezinárodní)
to register	(tu redžist ^E)	registrovati, zapsati
to release	(tu rili:s)	uvolniti
to require	(tu ri:kwai ^E)	požadovati, vyžadovati
rescue boat	(reskju: b ^E ut)	záchranný člun
to retire from the race	(tu ritai ^E from Oe reis)	vzdáti rozjížďku
to rig	(tu rig)	vybaviti takeláží, vystrojiti (loď)
roach	(r ^E uč)	vzdálenost tětivy od zadního lemu
rope	(r ^E up)	šňůra, lano
rounding a mark	(raundiŋ ma:k)	obeplouvání značky

rudder	(rad ^E)	kormidlo
rule	(ru:l)	pravidlo, směrnice
rules for avoiding collisions at sea	(ru:ls fo: Evoidiŋ k ^E ližn Et si:)	pravidla pro zamezení srážek na moři (na vodě)
 S		
safety	(seifti)	bezpečnost, bezpečnostní
safety boat	(seifti b ^E ut)	záchranný člun
safety rules	(seifti ru:ls)	bezpečnostní pravidla
to sail	(tu seil)	jezdití na plachetnici, plachtiti
sail area	(seil e ^E ri ^E)	plocha plachty
sail number	(seil namb ^E)	číslo plachty
sail panel	(seil paenl)	plachta
sailing	(seiliŋ)	jachting, plachetní, plachtění
sailing below a proper course	(seiliŋ bilou E prop ^E ko:s)	plavba pod správný směr
sailing off the wind	(seiliŋ of the wind)	plavba na jiných kursech než ostře proti větru
sailing rigs	(seiliŋ rigs)	takeláž, oplachtění
sailor	(seil ^E)	námořník
same tack rule	(seim taek ru:l)	pravidlo shodných boků
scale	(skeil)	stupnice
scoring	(sko:rin)	bodování
sea mile	(si: mail)	námořní míle
seam	(si:m)	šev
shape	(šeip)	tvár
sheet	(ši:t)	otěže
sheet bend	(ši:t bend)	škotový uzel
shock cord	(šok ko:d)	
for holding	fo: h ^E uldiŋ	
daggerboard	daeg ^E bo:d	
in place	in pleis)	guma na držení ploutve
side	(said)	strana
similar	(simil ^E)	podobný
size	(saiz)	rozměr, velikost
slow down	(tu slow daun)	zpomaliti, zpomalovati
slowly	(slouli)	pomalú
south	(souθ)	jih
speed	(spi:d)	rychlost
sprit	(sprit)	sprit, druh oplachtění

square knot	(skwe ^E not)	plochý (ambulantní) uzel
stable	(steibl)	stabilní
starboard	(sta:b ^E d)	pravobok
starboard side	(sta:b ^E d said)	pravá strana
starboard tack	(sta:b ^E d taek)	pravobok
starting line	(sta:tiŋ lain)	startovní čára
starting signal	(sta:tiŋ signl)	startovní znamení
to steer	(tu sti:r)	říditi, kormidlovati
stern	(st ^E :n)	záď lodi
stern transom	(st ^E :n traens ^E m)	zadní zrcadlo
storm	(sto:m)	bouře
straight	(streit)	přímo, přímý
stream	(stri:m)	proud
sudden gust	(sadm gest)	náhlý poryv
swim (swam, swum)	(tu swim (swaem, swam))	plavati
swivel	(swivl)	otočný čep

T

table	(teibl)	stůl, tabulka (přehledová)
table of wind forces	(teibl of wind fo:s ^E s)	tabulky síly větru
tack	(taek)	přední roh plachty, bok (ve smyslu plavby)
tacking	(taekin)	křížování, obrát (RE)
to take (took, taken) place	(tu teik (tuk, teikn) pleis)	konati se
to take part (took, taken)	(tu teik pa:t (tuk, teikn))	zúčastniti se
taut	(to:t)	napjatý
team racing rules	(ti:m reisiŋ ru:ls)	pravidla pro závodění družstev
term	(te:m)	název, výraz
throat	(θrout)	roh plachty u vrcholu
tidal stream	(taidl stri:m)	přílivové/odlivové proudění
tide	(taid)	příliv a odliv (dmuť moře)
to tighten	(tu taitn)	napnouti
tightly	(taitli)	pevně, těsně
tiller	(til ^E)	kormidelní páka
tiller extension	(til ^E ikstens ^E n)	kormidelní pína
toe strap	(t ^E u straep)	vyvažovací popruh
toothed rack	(tu:Ot raek)	"žebříček"
top	(top)	vrchol
tough	(taf)	pevný, robustní
training	(treiniŋ)	trening, výcvik

U

union (ju:ni^En) svaz

V

vessel (vesl) loď, plavidlo
vital (vaitl) životně důležitý

W

warning signal (wa:niŋ signl) vyzývací znamení (výzva)
waterline length (wo:t lain) délka hlavní vodorysky
wave (weiv) vlna
wear (wore, worn) (tu we^E (wo:,
wo:n) nositi, míti na sobě
weather helm (weθ^E helm) návětrnost lodě
weight (weit) hmotnost, váha
west (west) západ
to win (won, won) (tu win (wan,
wan)) vyhráti
wind (wind) vítr
wind force (wind fo:s) síla větru
wind on the beam (wind on θe bi:m) plavba na boční vítr
wind on the quarter (wind on θe kwo:t^E) plavba na zadobční vítr
wind shadow (wind šaedou) větrný stín
wind strength (wind strenθ) síla větru
window in sail (windou in seil) kénko v plachtě
windward (windw^Ed) návětrí
windward boat (windw^Ed b^Eut) návětrná loď
windward mark (windw^Ed ma:k) návětrná značka
witness (witnis) svědek
wood (wud) dřevo
wooden (wudn) dřevěný